

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Tracés : bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **137 (2011)**

Heft 09: **Maison de l'écriture**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**POUR LA  
PLUS HAUTE  
PRÉCISION**

  
**vigier rail**  
SOLUTIONS PAR PASSION

Qualité, fiabilité et précision sont capitales en matière de construction ferroviaire. C'est pour cela que de nombreuses compagnies ferroviaires et entreprises de transport public en Suisse et à l'étranger font confiance à Vigier Rail (anciennement Tribeton). Notre passion porte sur la fabrication et le développement continu de produits en béton de qualité pour la construction ferroviaire. La compétence, la flexibilité et la fiabilité, y compris pour les demandes personnalisées: c'est Vigier Rail.

[www.vigier-rail.ch](http://www.vigier-rail.ch)

# Confiance



Le système CEC™ utilise une technique brevetée.

## L'assainissement de conduites est une affaire de confiance. Nous en prenons soin depuis plus de 20 ans.

La confiance ne se décrète pas, elle se construit dans la durée. En qualité de spécialiste de l'assainissement de conduites d'eau et de chauffage, Inter Protection SA agit au cœur d'un système sensible. Nous utilisons un procédé homologué au niveau international garantissant une protection à long terme. Pour en savoir davantage : [www.interprotection.ch](http://www.interprotection.ch).



Certifié ISO 9001:2000

Inter Protection SA  
Cugy, tél. +41 (0)21 731 17 21  
Berne, tél. +41 (0)31 333 04 34  
info@interprotection.ch  
www.interprotection.ch

**IP** Inter Protection  
Technology  
Système CEC™  
Assainissement de conduites

# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

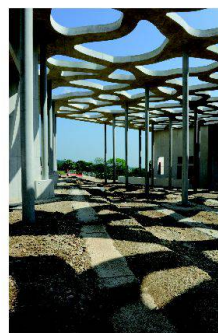
Aléas de la création  
**Jacques Perret**

## 7 ARCHITECTURE

Réaliser une canopée  
**Jacques Perret, Miguel Fernández Ruiz, Aurelio Muttoni et Nicolas Fulcrand**

Ecrire en chantier  
**Francesco Della Casa**

Un objectif commun  
**Jacques Perret, Nicolas Fulcrand, Alain Colombo et Rafael Villar**



Partie nord de la canopée (Photo Leo Fabrizio)

## 31 LE BILLET

**Pierre Frey**

## 34 ACTUALITÉ

## 36 NOTES DE LECTURE

## 37 PAGES SIA

## 40 CONCOURS

## 42 MEMENTO

## 44 PRODUITS NOUVEAUX

## 46 DERNIER MOT

Les soldats éternels  
**Eugène**

Paraissent chez le même éditeur :



ARCHI  
n° 2 – avril 2011  
Trasformazioni nei  
nuclei antichi



TEC21  
n° 17-18 – 29 avril 2011  
Frühwarnung  
n° 16 – 15 avril 2011  
Französisch wohnen